

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 78 (1951)  
**Heft:** 7

**Artikel:** Onna pétechon a clliâo d'Etsallein : (avoué onn' introducchon et traî couplliet : Lo Gros-de-Vaud, Etsallein, lo Taleint) : [1ère partie]  
**Autor:** Goumaz, L.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-227766>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

philologique, folklorique et historique. Il y a tout profit à l'étudier et notamment en « faveur de l'étude approfondie du français ».

Il signale un article paru dans *La Croix* ayant pour titre : *Les patois seront-ils étudiés scientifiquement ?* Il relève aussi qu'en Belgique — curieuse coïncidence avec la reprise de l'activité des patoisans vaudois et la réapparition du *Nouveau Conteur* — se sont créés, ce mois-ci, des mouvements d'études scientifiques du patois et en France également où, à Toulouse, l'archevêque d'Alby prononça un discours en gascon...

Décidément, c'est un *fait !* partout l'Homme éprouve le besoin de se « retrouver lui-même » et de développer son « moi » au pays même où il est né. Peut-être est-ce là le moyen le plus sûr de sauver *LA PERSONNE HUMAINE* au sein des collectivités qui vont s'internationalisant de plus en plus...

(*A suivre.*)

*rms.*

### Onna pétechon a clliâo d'Etsallein

(Avoué onu' introducchon et traî couplliet  
Lo Gros-de-Vaud, Etsallein, lo Taleint.)

#### Introducchon

*Mè bon z'ami, bin dâi z'estiuse !  
Dâivo tot drâi, sein min de ruse  
Quand no sein pas pî arrevâ  
Dere que no vin rocanâ !  
Sein-no dâi z'hommo sein concheince  
D'ousâ tot tsau vo parlâ dinse ?  
Na, s'agit d'onna pétechon  
N'a tota simpllia coumechon  
Qu'on vâo fère sein vergogne  
N'en ausse, o meinte, min de rogne !  
Quand bin qu'on vo dit lâi « mulet »,  
Fiêdo-no pas por clli toupet  
Daî co de pî âo dâi z'agnafe,  
Perdounâ-no s'on vo s'attrape  
Por on coup que tsî vo no sein  
A Etsallein, prî dâo Taleint !  
Cllia pétechon n'è pas n'affère*

*Que dusse vo mettre ein colère :  
Quauquie mot', cein sarâ finî...  
Ma faut tot parâi ein premî  
Vo dévesa de cllia contraïe  
Yo no fasein vouet noutr' eintrâie :  
Câ no ne poen pas autramein  
Que de montrâ l'étonamein  
De cein qu'on pâo vère per ice :  
L'è on pâi plliein de délice.  
Que l'a de quie no fère einuyâ  
(*Le seimblie !*) por tota la vyâ.*

#### I

Premî couplliet :

### Lo Gros-de-Vaud

*Gros-de-Vaud, te diant lo rognon  
Et la retstse dâo canton :  
Quien prâ, quien tsamp, quienne campagne  
Quemet on pâi de Cocagne !*

*Lè grandze à pont et lè z'étrabllio  
Sant dâi vretablio miracllio  
Et derrâi tote lè terpene  
Lâi a tant de groche courtene !  
Pertot dâi tsevau, dâi dragon,  
Lo distri l'è plliein d'escadron !...  
Et dâi carraïe, et pu dâi plliantse  
Yo lè z'osi permi lè brantse  
Dâivant tsantâ de tot lâo tieu  
Tant de grantiau, tant de bounheu !  
Et quien domaine et quienne terre :  
Clliaô dâo défro pouâvant sè crâire  
Qu'ice tot va pllian, tot va châ.  
Tot va solet et tot va drâ.  
La tsâirî jamé ne s'eincobllie  
A la rompue et âi z'étrabllie  
Po su dâi ître tot plliési  
De travaillî dein clli pâi...  
Et lè z'abro l'é cein qu'è oquie,  
Vo z'ein baillant dâi pomme, dâi coquie  
Et dâi pronme et dâi premiau,  
Té rodzâi pî, que cein l'é biau !  
Oint se ne fant que lo vouâiti  
Sein s'è baissî por sè budzî...  
L'è tot parâi on' autr' affère*

Quand faut reimpliâ fordâi, panâire  
 Et s'ain bailli à crepeton  
 Dévant on mouî de crebellion  
 Dein lo mouî âo dêzo lè care,  
 Quand l'iguie tsî de tî lè carre,  
 Que faut allâ tot ein aprî  
 Veindre la recolte âo martsî...  
 L'admirachon ne cote rein :  
 « Vouâtîde, que diant, tî clliâo fein !  
 L'ein reintrant dâi z'eimpécalaïe  
 Ao Gros-dè-Vaud, dâi tserretaïe,  
 L'ant dâi messon et dâi recoo  
 A vo z'arenâ tî lè boo  
 Et le tsâi, ie sant por sè rontre  
 Tant sont tserdzî ; s'on lè reincontre  
 On sè mouse : Clliâo pâisan,  
 L'ein ant-te eingrandzî sti an  
 Et dâo butin et dâo coumerce ! »  
 Mâ se lo tsâi, ie sè reinverse ?  
 Vo sède pas que bin soveint  
 Lè lo train que medze lo bin ;  
 S'on a lo chet et lé dzalaïe,  
 Lè perde avoué tant d'autre chaïe,  
 Tot cein que vo trosse l'acouet,  
 Lè duve tsambe et lè doû bret,  
 S'on n'avâi pas bouna confiance  
 On viquessâi que dein lè transe :

Pu se lè truffe l'ant manquâ  
 Et se la granna ne reind pas ;  
 Pu lâi a todzo clli lacî  
 Que reste ein dêzo de son prix.  
 No z'ain. dite-vo, lo gros lot  
 No reimplliessein chelâo, remise ;  
 Adan porquie, dzo aprî dzo  
 Lâi a-te dâi novalle mise ?

N'a pas de gardâ lo metî  
 Qu'on preteind soveint qu'è tant bî  
 On sè défait de clli bestiau,  
 On veind modze, armaille et tsédau ;  
 Po fére houneu à sè z'affère  
 On quitte la maison dâo père  
 Pot-ître por allâ déman  
 On ne sâ yo, gagnî son pan...  
 Mâ, hardi, à la garde, ein-an.  
 Et bon coradzo, pâisan !

(A suivre.)

L. Goumaz.

La grande et réputée fabrique suisse

**Bally**

est centenaire cette année,

et nous comptons 25 ans d'activité  
 dans le service direct avec la clientèle.

Ce sont des références...



22, rue du Pont - Lausanne

Aif. INAEBNIT, directeur.

**Ulcères variqueux**

**Eczémas suppurés**

**Plaies lentes à guérir**

**Infections de la peau**

disparaissent avec la

**Pommade AMIDOLAN**

Toutes pharmacies, le pot Fr. 3.12, l'cha. Envois par poste par le dépôt général :  
**PHARMACIE DE L'ÉTOILE**, rue Neuve 1, Lausanne. Téléphone 22 24 22